

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1254/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1255/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1256/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί αποκατάστασης της εφαρμογής των δασμών για άλλες συσκευές λήψης έστω και συνδυασμένες με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου καθώς και για άλλα μέρη και ξεχωριστά τεμάχια της διάκρισης 85.15 A III ex 6) Γ Π γ) του κοινού δασμολογίου, καταγωγής Μαλαισίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3924/86 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων ..... 5
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1257/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1726/84 όσον αφορά την προθεσμία λήξεως εισόδου σε αποθεματοποίηση του δουτύρου που πωλείται βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 και (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 ..... 7
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1258/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 που παρεκκλίνει από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν την επιστροφή στην παραγωγή για τη χρησιμοποιούμενη στη χημική διομηχανία ζάχαρη ..... 8
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1259/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 107/87 με τη θέσπιση εξαιρετικών μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ιταλία ..... 9
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1260/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 για τη θέσπιση μέτρων διασφάλισης που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή φράουλας προέλευσης Ισπανίας ..... 10
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1261/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1986/87 της μέσης τιμής της διεθνούς αγοράς και της ενδεικτικής αποδόσεως για τους σπόρους λίνου ..... 11

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1262/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 για τροποποίηση για τρίτη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1082/87 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μελιτζάνων καταγωγής Ισπανίας (εκτός Καναρίων Νήσων)	14
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1263/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή λεμονιών καταγωγής Ισπανίας (εκτός των Καναρίων Νήσων)	15
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1264/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Πολωνίας	17
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1265/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	18
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1266/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	19
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1267/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 47η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86	21
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1268/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την πρώτη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87	22
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1269/87 της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσσα	23

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

87/255/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1987 για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών, για την αλιεία στα ανοικτά των Σεϋχελλών
- Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών, για την αλιεία στα ανοικτά των Σεϋχελλών
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών για την αλιεία στα ανοικτά των Σεϋχελλών
- Πρωτόκολλο για τα αλιευτικά δικαιώματα και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπει η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών για την αλιεία στα ανοικτά των Σεϋχελλών

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1254/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1987

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 910/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 135/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 5 Μαΐου 1987.

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 135/87 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1987.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 88 της 31. 3. 1987, σ. 42.

(5) ΕΕ αριθ. L 17 της 20. 1. 1987, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές	
		Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	16,66	202,16
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	52,48	262,78 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σίκαλις	45,73	182,83 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	44,00	196,88
10.04	Βρώμη	102,29	156,89
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	4,93	182,76 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(8)</sup>
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδάδιμο	44,00	132,79
10.07 Β	Κέγχρος	44,00	150,24 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ II	Σόργον, εκτός από το σόργον υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	29,91	187,85 <sup>(4)</sup> <sup>(8)</sup>
10.07 Δ I	Τριτικάλ	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	44,00	70,31 <sup>(5)</sup>
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	39,02	299,60
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	79,72	271,66
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	95,18	421,14
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	39,18	320,61

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του κοινού δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

<sup>(8)</sup> Η εισφορά που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/86 του Συμβουλίου καθορίζεται με δημοπρασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3140/86 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1255/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1987

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 910/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2011/86 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 5 Μαΐου 1987·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 88 της 31. 3. 1987, σ. 42.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1986, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη προελεύσεως τρίτων χωρών

## Α. Σιτηρά και άλευρα

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)			
		Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8
10.01 Β Ι	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 Β ΙΙ	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ ΙΙ	Σόργον, εκτός από το σόργον υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

## Β. Βύνη

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)				
		Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8	4η προθεσμία 9
11.07 Α Ι α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α Ι β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α ΙΙ α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α ΙΙ β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1256/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1987

περί αποκατάσεως της εφαρμογής των δασμών για άλλες συσκευές λήψης έστω και συνδυασμένες με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου καθώς και για άλλα μέρη και ξεχωριστά τεμάχια της διάκρισης 85.15 Α ΙΙ ex 6) Γ ΙΙ γ) του κοινού δασμολογίου, καταγωγής Μαλαισίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3924/86 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3924/86 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1986 περί εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1987 για ορισμένα βιομηχανικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τα άρθρα 1 και 12 του εν λόγω κανονισμού, χορηγείται αναστολή τελωνειακών δασμών σε καθεμία από τις χώρες και τα εδάφη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στη στήλη 4 του παραρτήματος Ι, στα πλαίσια των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών που καθορίζονται στη στήλη 9 του παραρτήματος αυτού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 του εν λόγω κανονισμού, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές, η είσπραξη των τελωνειακών δασμών μπορεί να

αποκαθίσταται σε κάθε στιγμή κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων καταγωγής των παραπάνω χωρών και εδαφών·

ότι για άλλες συσκευές λήψης έστω και συνδυασμένες με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου καθώς και για άλλα μέρη και ξεχωριστά τεμάχια, της διάκρισης 85.15 Α ΙΙ ex 6) Γ ΙΙ γ) του κοινού δασμολογίου, η ατομική οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 4 000 000 ECU· ότι κατά την ημερομηνία 9 Απριλίου 1987 οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Μαλαισίας, στην Κοινότητα, ανέρχονται διά καταλογισμού στο επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να αποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Μαλαισίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Από τις 10 Μαΐου 1987, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3924/86, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Μαλαισίας, στην Κοινότητα:

Αύξων αριθμός	Κλάση του κοινού δασμολογίου και κώδικας NIMEXE	Περιγραφή εμπορευμάτων
(1)	(2)	(3)
10.1060	85.15 (85.15-12, 13, 14, 15, 19, 20, 22, 23, 25, 31, 33, 35, 44, 45, 52, 53, 55, 57, 58, 59, 82, 83, 85, 86, 88, 99)	<p>Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοτηλεφωνίαν και ραδιοτηλεγραφίαν. Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοφωνίαν και την τηλεόρασιν (συμπεριλαμβανομένων και των συσκευών λήψεως των συνδεδεασμένων μετά συσκευής καταγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου) και συσκευαί λήψεως εικόνων διά την τηλεόρασιν. Συσκευαί ραδιοκατευθύνσεως, ραδιοα-νιχνεύσεως, ραδιοβολίσεως και ραδιοτηλεχειρισμού:</p> <p>A. Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοτηλεφωνίαν και ραδιοτηλεγραφίαν. Συσκευαί εκπομπής και λήψεως διά την ραδιοφωνίαν και τηλε-όρασιν (συμπεριλαμβανομένων και των συσκευών λήψεως των συνδεδε-ασμένων μετά συσκευής καταγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου) και συσκευαί λήψεως εικόνων διά την τηλεόρασιν:</p> <p>ΙΙΙ. Συσκευαί λήψεως, έστω και συνδεδεασμένοι μετά συσκευών εγγρα-φής ή αναπαραγωγής του ήχου:</p> <p>ex 6) Έτεραι, εξαιρέσει των δεκτών τηλεοράσεων με ενσωματωμένο καθοδικό σωλήνα, έγχρωμης τηλεόρασης</p> <p>Γ. Μέρη και μεμονωμένα τεμάχια:</p> <p>ΙΙ. Έτερα:</p> <p>γ) Μη κατονομαζόμενα</p>

(1) ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1986, σ. 1.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

*Για την Επιτροπή*

COCKFIELD

*Αντιπρόεδρος*

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1257/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1987

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1726/84 όσον αφορά την προθεσμία λήξεως εισόδου σε αποθεματοποίηση του βουτύρου που πωλείται βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 και (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 773/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1979 σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου που προορίζεται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 665/86<sup>(4)</sup>, το βούτυρο που πωλείται πρέπει να αποθεματοποιηθεί πριν από μια ημερομηνία που θα καθορισθεί· ότι η ίδια διαδικασία ακολουθείται για την πώληση βουτύρου στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1096/87<sup>(6)</sup>· ότι θα πρέπει, λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο των αποθεμάτων

βουτύρου, να τροποποιηθούν οι ημερομηνίες που εμφανίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1726/84 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2741/86<sup>(8)</sup>, ο οποίος καθορίζει τις προθεσμίες λήξεως εισόδου σε αποθεματοποίηση του βουτύρου που πωλείται ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 262/79 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 1 πρώτο και δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1726/84, η ημερομηνία «1η Ιουλίου 1984» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 1985».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 78 της 20. 3. 1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 41 της 16. 2. 1979, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 66 της 8. 3. 1986, σ. 38.

(5) ΕΕ αριθ. L 298 της 12. 11. 1985, σ. 9.

(6) ΕΕ αριθ. L 106 της 22. 4. 1987, σ. 20.

(7) ΕΕ αριθ. L 163 της 21. 6. 1984, σ. 28.

(8) ΕΕ αριθ. L 252 της 4. 9. 1986, σ. 22.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1258/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1987

που παρεκκλίνει από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν την επιστροφή στην παραγωγή για τη χρησιμοποιούμενη στη χημική διομηχάνια ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 229/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3834/86<sup>(4)</sup>, εξαρτά από ορισμένες διοικητικές διαδικασίες τη δυνατότητα έκδοσης του πιστοποιητικού για την επιστροφή στην παραγωγή· ότι, λόγω κυρίως των προθεσμιών που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή από τα κράτη μέλη του νέου καθεστώτος που ισχύει από την 1η Ιουλίου 1986, οι διαδικασίες αυτές δεν μπόρεσαν να πραγματοποιηθούν πάντα εγκαίρως, ιδίως δε η ενδεχόμενη έγκριση του μεταποιητή, η εξακρίβωση των πληροφοριών που πρέπει να παρασχεθούν στην αίτηση για το πιστοποιητικό επιστροφής και η σύσταση της εγγύησης· ότι ήταν μερικές φορές αδύνατο, λόγω του γεγονότος αυτού, για τις αρμόδιες αρχές να εκδώσουν χωρίς καθυστέρηση το πιστοποιητικό επιστροφής· ότι οι μεταποιητές δεν μπορούν, ως εκ τούτου, να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τη μη τήρηση ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1729/87· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να καθιερωθεί μεταβατική περίοδος που επιτρέπει στους μεταποιητές, στο βαθμό που οι διοικητικοί έλεγχοι μπορούν να πραγματοποιηθούν με τρόπο ικανοποιητικό, να επωφελούνται από την επιστροφή, στην περίπτωση που το προϊόν βάσης μεταποιήθηκε πριν από την υποβολή της αίτησης για το πιστοποιητικό· ότι είναι λοιπόν σκόπιμο να προβλεφθεί προθεσμία που καλύπτει τους 6 πρώτους μήνες της περιόδου εμπορίας 1986/87·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Μετά από αίτηση του μεταποιητή η οποία πρέπει να υποβληθεί μέχρι τις 29 Μαΐου 1987, κατά παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν τα πιστοποιητικά επιστροφής για τα προϊόντα βάσης που μεταποιούνται σε χημικά προϊόντα και αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> μεταξύ 1ης Ιουλίου και 31ης Δεκεμβρίου 1986, εφόσον η αίτηση για το πιστοποιητικό ή/και η σύσταση της εγγύησης πραγματοποιήθηκε μετά τη μεταποίηση του προϊόντος βάσης, με τον όρο ότι ο μεταποιητής προσκομίζει ικανοποιητικές αποδείξεις που επιτρέπουν στις εν λόγω αρμόδιες αρχές να πραγματοποιήσουν τον αναγκαίο διοικητικό έλεγχο και να αποδείξουν ότι ο μεταποιητής πληροί τους όρους που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3.

2. Κατά την υποβολή της αίτησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο εν λόγω μεταποιητής πρέπει να προσκομίσει απόδειξη, με τη μορφή δήλωσής του με την οποία πιστοποιείται ότι τα χημικά προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο της αίτησης για το πιστοποιητικό επιστροφής δεν επωφελήθηκαν από την επιστροφή κατά την εξαγωγή που εφαρμόζεται σε ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης τα οποία εξάγονται με τη μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης.

3. Η παρέκκλιση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να εφαρμοστεί μόνον για τον μεταποιητή ο οποίος δεν ήταν σε θέση να συμμορφωθεί, για λόγους ανεξάρτητους από τη θέλησή του, με τις διατάξεις των άρθρων 2 και 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 πριν από τη μεταποίηση του εν λόγω προϊόντος βάσης.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 201 της 25. 7. 1978, σ. 26.

(4) ΕΕ αριθ. L 356 της 17. 12. 1986, σ. 13.

(5) ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1259/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Μαΐου 1987**

**που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 107/87 με τη θέσπιση εξαιρετικών μέτρων στήριξης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος στην Ιταλία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1475/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας:

ότι, λόγω της εκδήλωσης αφθώδους πυρετού σε ορισμένες περιοχές παραγωγής στην Ιταλία, απαγορεύθηκε προσωρινά η εισαγωγή ζωντανών χοίρων και ορισμένων νωπών χοιρείων προϊόντων από την Ιταλία στα άλλα κράτη μέλη, κατ' εφαρμογή της απόφασης 86/448/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1986 σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας κατά του αφθώδους πυρετού στην Ιταλία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 86/625/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>.

ότι, λόγω του μεγάλου αριθμού πρόσφατων εστιών αφθώδους πυρετού, η μολυσμένη ζώνη έχει επεκταθεί σημαντικά· ότι, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι περιορισμοί στην ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που προκύπτουν από την εν λόγω κατάσταση, πρέπει να ληφθούν εξαιρετικά μέτρα στήριξης της αγοράς· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 107/87 της Επιτροπής της 15ης Ιανουαρίου 1987 περί ειδικών όρων χορήγησης ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του χοιρείου κρέατος<sup>(5)</sup>, εφαρμόζεται ήδη, μεταξύ άλλων, στη μολυσμένη ζώνη· ότι πρέπει να συμπληρωθεί το εν λόγω κοινοτικό μέτρο, παρέχοντας στην Ιταλία την άδεια να χορηγεί συμπληρωματική ενίσχυση που επιβαρύνει τον εθνικό προϋπολογισμό, της οποίας το ποσό πρέπει να καθορίζεται έτσι ώστε να καλύπτονται τα πρόσθετα έξοδα των ενδιαφερόμενων εμπορευομένων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 107/87 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

*«Άρθρο 1α*

1. Σε περίπτωση χορήγησης της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 1, η Ιταλία μπορεί να χορηγεί συμπληρωματική εθνική ενίσχυση της οποίας το ποσό δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % της εν λόγω ενίσχυσης.

Αντικείμενο της εθνικής αυτής ενίσχυσης μπορούν να αποτελέσουν μόνον τα προϊόντα που προέρχονται από χοίρους οι οποίοι έχουν εκτραφεί σε τοπικές υγειονομικές μονάδες στις οποίες έχει διαπιστωθεί αφθώδης πυρετός και οι οποίες δεν έχουν δηλωθεί απαλλαγμένες από την ασθένεια αυτή, καθώς και τα προϊόντα που προέρχονται από χοίρους οι οποίοι έχουν εκτραφεί σε τοπικές υγειονομικές μονάδες που είναι όμορες με τις εν λόγω τοπικές υγειονομικές μονάδες.

Δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο της εν λόγω εθνικής ενίσχυσης τα προϊόντα που προέρχονται από χοίρους οι οποίοι έχουν εκτραφεί σε τοπικές υγειονομικές μονάδες στις οποίες δεν έχουν διαπιστωθεί περιπτώσεις αφθώδους πυρετού για τουλάχιστον τρεις μήνες, καθώς και τα προϊόντα που προέρχονται από χοίρους οι οποίοι έχουν εκτραφεί σε τοπικές υγειονομικές μονάδες που είναι όμορες με τις εν λόγω τοπικές υγειονομικές μονάδες.

Οι τροποποιήσεις των ορίων της μολυσμένης περιοχής ανακοινώνονται αμέσως από τις ιταλικές αρχές στην Επιτροπή.

2. Οι ιταλικές αρχές ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ποσότητες κρέατος που επωφελούνται από την εθνική ενίσχυση καθώς και το συνολικό ποσό της χορηγούμενης ενίσχυσης.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στην αποθεματοποίηση που πραγματοποιείται στα πλαίσια συμβάσεων που συνάπτονται από τις 4 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 39.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 259 της 11. 9. 1986, σ. 34.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 364 της 23. 12. 1986, σ. 55.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 14 της 16. 1. 1987, σ. 8.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1260/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1987

για τη θέσπιση μέτρων διασφάλισης που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή φράουλας προέλευσης Ισπανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 379 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 30 Απριλίου 1987, η Γαλλία ζήτησε από την Επιτροπή να λάβει μέτρα διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές φράουλας προέλευσης Ισπανίας που προορίζονται για τη γαλλική αγορά· ότι η αίτηση αυτή συμπληρώθηκε την 5η Μαΐου 1987 από συμπληρωματικά στοιχεία·

ότι, παρά το γεγονός ότι η παραγωγή είναι πρακτικά σταθερή, οι τιμές στην παραγωγή στη γαλλική αγορά φράουλας, και ιδίως κατά τον Απρίλιο 1987, είναι σαφώς κατώτερες από τα επίπεδα που έφτασαν κατά τη διάρκεια του ίδιου μήνα το 1985 και το 1986·

ότι η κατάσταση αυτή οφείλεται στην πολύ αισθητή αύξηση των εισαγωγών φράουλας προέλευσης Ισπανίας· ότι οι εισαγωγές αυτές που αυξήθηκαν περισσότερο από 50 % σε σχέση με το μέσο όρο των δύο προηγούμενων ετών, πραγματοποιούνται σε τιμές που είναι γενικά κατώτερες από εκείνες των προηγούμενων ετών και που είχαν σαν αποτέλεσμα την πτώση των τιμών στη γαλλική αγορά·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες ποσότητες του ισπανικού προϊόντος, υπάρχει κίνδυνος να μειωθούν ακόμη περισσότερο οι τιμές στη γαλλική αγορά, και να προκύψουν σοβαρά προβλήματα όσον αφορά τη διάθεση του γαλλικού προϊόντος·

ότι η εκτίμηση της κατάστασης της αγοράς που δίνεται ανωτέρω οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η γαλλική αγορά φράουλας υφίσταται, εξαιτίας των εισαγωγών προέλευσης Ισπανίας, σοβαρές διαταραχές οι οποίες ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τους στόχους του άρθρου 39 της συνθήκης· ότι, κάτω από αυτές τις συνθήκες, είναι απαραίτητο να ληφθούν μέτρα διασφάλισης·

ότι, για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να περιοριστούν οι εισαγωγές στη Γαλλία φράουλας προέλευσης Ισπανίας για την

απολύτως απαραίτητη περίοδο για την εξάλειψη των προαναφερόμενων διαταραχών· ότι θα πρέπει ωστόσο να προβλεφθεί η αναστολή των μέτρων αυτών σε περίπτωση εφαρμογής ενός συστήματος αυτοπεριορισμού των εξαγωγών ισπανικής φράουλας στη γαλλική αγορά·

ότι, όσον αφορά τις αγορές των άλλων περιοχών της Κοινότητας, μπορεί να θεωρηθεί ότι μέχρι τώρα δεν έχουν υποστεί διαταραχές λόγω των εισαγωγών· ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να περιοριστεί το μέτρο διασφάλισης στις εισαγωγές που αφορούν τη Γαλλία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2, η θέση στη κατανάλωση στη Γαλλία φράουλας νωπής ή διατηρημένης με απλή ψύξη που υπάγεται στη διάκριση 08.01 A I του κοινού δασμολογίου, καταγωγής Ισπανίας, περιορίζεται σε:

- 800 τόνους την ημέρα για την περίοδο από 7 έως 9 Μαΐου 1987,
- 400 τόνους την ημέρα για την περίοδο από 11 έως 16 Μαΐου 1987.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται εφόσον οι ισπανικές αρχές δεν λάβουν τα κατάλληλα μέτρα που θα επιτρέπουν να εξασφαλισθεί ότι οι ποσότητες καταγωγής Ισπανίας που τίθενται στην κατανάλωση στη γαλλική αγορά δεν ξεπερνούν τις παραπάνω αναφερόμενες ποσότητες.

3. Οι ισπανικές αρχές ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στη Γαλλική Δημοκρατία τα μέτρα που ελήφθησαν σε εφαρμογή της παραγράφου 2. Η Επιτροπή εκτιμά την αποτελεσματικότητα των μέτρων αυτών όσον αφορά τους στόχους και ανακοινώνει στη Γαλλία την αναστολή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1261/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1987

περί καθορισμού για την περίοδο εμπορίας 1986/87 της μέσης τιμής της διεθνούς αγοράς και της ενδεικτικής αποδόσεως για τους σπόρους λίνου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 569/76 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1976 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους σπόρους λίνου<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1071/77<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι κάθε έτος πρέπει να καθορίζεται η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς των σπόρων λίνου σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1774/76 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1976 σχετικά με τα ειδικά μέτρα για τους σπόρους λίνου<sup>(3)</sup>.ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1799/76 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1976 για λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων για τους σπόρους λίνου<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2888/86<sup>(5)</sup>, αποφασίζει ότι η μέση αυτή τιμή είναι ίση με τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών της διεθνούς αγοράς που αναφέρονται στο άρθρο αυτό και διαπιστώνονται κάθε εβδομάδα κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου.

ότι ως πλέον αντιπροσωπευτική περίοδος για την εμπορία των σπόρων λίνου της Κοινότητας μπορεί να θεωρηθεί αυτή μεταξύ 1ης Σεπτεμβρίου 1986 και 6ης Μαρτίου 1987· ότι συντρέχει λόγος διατηρήσεως της περιόδου αυτής.

ότι από την εφαρμογή όλων των διατάξεων προκύπτει ότι η μέση τιμή της διεθνούς αγορά των σπόρων λίνου πρέπει να καθορισθεί κατά τον τρόπο που υποδεικνύεται παρακάτω.

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/76, η ενίσχυση χορηγείται για παραγωγή

που καθορίζεται από την εφαρμογή ενδεικτικής αποδόσεως στις εκτάσεις που έχουν υποστεί σπορά και συγκομιδή· ότι η απόδοση αυτή πρέπει να καθορίζεται βάσει των κριτηρίων από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 569/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 1774/76.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1799/76, τα κράτη μέλη παραγωγοί έχουν παράσχει στην Επιτροπή το αποτέλεσμα των καταμετρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2α παράγραφος 2 του κανονισμού αυτού, σχετικά με τις αποδόσεις ανά εκτάριο με σπόρους που προκύπτουν για κάθε τύπο λίνου που αναφέρεται στα άρθρα 7α και 10α του ίδιου κανονισμού, στις ομογενείς ζώνες παραγωγής· ότι, βάσει των ενδείξεων αυτών, συντρέχει λόγος καθορισμού της ενδεικτικής αποδόσεως για τους σπόρους λίνου κατά τον τρόπο που υποδεικνύεται παρακάτω.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την περίοδο εμπορίας 1986/87, η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς των σπόρων λίνου καθορίζεται σε 14,194 ECU ανά 100 χιλιογράμμα.

*Άρθρο 2*

Για την περίοδο εμπορίας 1986/87, οι ενδεικτικές αποδόσεις καθώς και οι ζώνες παραγωγής που αντιστοιχούν σε αυτές για τους σπόρους λίνου καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 3*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 67 της 15. 3. 1976, σ. 29.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 129 της 25. 5. 1977, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 24. 7. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 27. 7. 1976, σ. 14.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 267 της 19. 9. 1986, σ. 12.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ενδεικτικές αποδόσεις (χιλιόγραμμα/εκτάριο) και οι αντιστοιχούσες ζώνες παραγωγής

## I. ΥΦΑΝΤΙΚΟΣ ΛΙΝΟΣ

	Μουσκεμένος εκκοκκισμένος λίνος	Έτερος λίνος
Ζώνη I:	1 451	1 705
1. Οι περιοχές IJsselmeerpolders και Droogmakerijen, Noord-Holland καθώς και Noordelijk Kleigebied των Κάτω Χωρών		
2. Η Ισπανία		
Ζώνη II:	1 247	1 573
1. Άλλες περιοχές των Κάτω Χωρών		
2. Οι ακόλουθοι βελγικοί δήμοι: Assenede, Beveren-Waas, Blankenberge, Bredene, Brugge, Damme, De Haan, De Panne, Diksmuide (χωρίς Vladslo και Woumen), Gistel, Jabbeke, Knokke-Heist, Koksijde, Lo-Reningne, Middelkerke, Nieuwpoort, Oostende, Oudenburg, Sint-Gillis-Waas (μόνο Meerdonk), Sint-Laureins, Veurne και Zuienkerke		
Ζώνη III:		
1. Άλλες περιοχές του Βελγίου	985	1 201
2. Οι ακόλουθες γαλλικές περιοχές:	985	1 201
— το διαμέρισμα του Βορρά,		
— οι διοικητικές περιφέρειες Béthune, Lens, Calais, St Omer και το καντόνι Marquise στο διαμέρισμα Pas-de-Calais,		
— οι διοικητικές περιφέρειες Saint-Quentin και Vervins στο διαμέρισμα Aisne,		
— η διοικητική περιφέρεια Charleville-Mézières στο διαμέρισμα των Αρδεννών		
3. Το Ηνωμένο Βασίλειο	985	1 201
4. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	—	1 201
Ζώνη IV:	758	973
Οι ακόλουθες γαλλικές περιοχές:		
— οι διοικητικές περιφέρειες Arras, Boulogne-sur-Mer, εξαιρουμένων των καντονιών Marquise και Montreuil, στο διαμέρισμα Pas-de-Calais,		
— το διαμέρισμα Somme,		
— οι διοικητικές περιφέρειες Beauvais, Clermont και Compiègne στο διαμέρισμα Oise		
Ζώνη V:	819	958
Οι ακόλουθες γαλλικές περιοχές:		
— οι διοικητικές περιφέρειες Rethel, Sedan και Vouziers στο διαμέρισμα των Αρδεννών,		
— οι διοικητικές περιφέρειες Laon, Soissons και Château-Thierry στο διαμέρισμα Aisne,		
— το διαμέρισμα του Marne,		
— η διοικητική περιφέρεια Senlis στο διαμέρισμα Oise,		
— τα διαμερίσματα Seine-et-Marne, Essonne, Yvelines, Val-d'Oise, Hauts-de-Seine, Seine-St-Denis, Val-de-Marne, Eure-et-Loir, Loir-et-Cher και Sarthe,		
— οι διοικητικές περιφέρειες ALENÇON και Mortagne-au-Perche στο διαμέρισμα Orne		
Ζώνη VI:	720	996
Άλλες περιοχές της Γαλλίας		
Ζώνη VII:		
1. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	488	—
2. Άλλες περιοχές της Κοινότητας	488	759

## II. ΕΛΑΙΟΥΧΟΣ ΛΙΝΟΣ

Ζώνη I: Οι Κάτω Χώρες Οι ακόλουθες αγγλικές περιοχές: — Eastern, — South Eastern, — Northern.	2 041
Ζώνη II: 1. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας 2. Οι ακόλουθες περιοχές του Ηνωμένου Βασιλείου: — South West, — Midlands και West. 3. Wales	1 681
Ζώνη III: 1. Άλλες περιοχές του Ηνωμένου Βασιλείου 2. Η Γαλλία 3. Η Δανία 4. Οι ακόλουθες περιοχές της Ιταλίας: — η Τοσκάνη, — η Σικελία.	1 434
Ζώνη IV: Άλλες περιοχές της Κοινότητας	695

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1262/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1987

για τροποποίηση για τρίτη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1082/87 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μελιτζάνων καταγωγής Ισπανίας (εκτός Καναρίων Νήσων)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1351/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1082/87 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1188/87<sup>(4)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή μελιτζάνων καταγωγής Ισπανίας (εκτός Καναρίων Νήσων)·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποιείται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρω κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή μελιτζάνων καταγωγής Ισπανίας (εκτός Καναρίων Νήσων)·

ότι, βάσει του άρθρου 136 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας<sup>(5)</sup>, κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης της μεταβατικής περιόδου, το καθεστώς εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ ενός νέου κράτους μέλους αφενός και της Κοινότητας, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, αφετέρου είναι εκείνο που εφαρμόζοταν πριν από την προσχώρηση·

ότι το άρθρο 140 παράγραφος 1 προβλέπει μια μείωση των αντισταθμιστικών φόρων που προκύπτουν από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 κατά 4% κατά τη διάρκεια του δεύτερου έτους μετά την ημερομηνία της προσχώρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των «48,43 ECU» που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1082/87 αντικαθίστανται από το ποσό των «25,94 ECU».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 46.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 104 της 16. 4. 1987, σ. 40.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1987, σ. 47.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 9.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1263/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1987

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή λεμονιών καταγωγής Ισπανίας  
(εκτός των Καναρίων Νήσων)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1351/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1661/86 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1986 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των λεμονιών για την περίοδο εμπορίας 1986/87<sup>(3)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας I την τιμή αναγωγής σε 45,58 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τον μήνα Μάιο 1987·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85<sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι, για τα λεμόνια καταγωγής Ισπανίας (εκτός των Καναρίων Νήσων) η κατ' αυτό τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για τα λεμόνια αυτά·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι, βάσει του άρθρου 136 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας<sup>(7)</sup>, κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης της μεταβατικής περιόδου, το καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ ενός νέου κράτους μέλους αφενός και της Κοινότητας, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, αφετέρου είναι εκείνο που εφαρμόζοταν πριν από την προσχώρηση·

ότι το άρθρο 140 παράγραφος 1 προβλέπει μια μείωση των αντισταθμιστικών φόρων που προκύπτουν από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 κατά 4 % κατά τη διάρκεια του δεύτερου έτους μετά την ημερομηνία της προσχώρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή λεμονιών (διάκριση 08.02 Γ του κοινού δασμολογίου) καταγωγής Ισπανίας (εκτός των Καναρίων Νήσων) εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 2,03 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαΐου 1987.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 46.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 39.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1264/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1987

**περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Πολωνίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς τον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1351/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1136/87 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Πολωνίας·

ότι, για τα εν λόγω αγγουριών καταγωγής Πολωνίας δεν υπήρχαν τιμές για έξι συνεχείς εργάσιμες ημέρες· ότι επομένως πληρούνται οι όροι για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς αγγουριών καταγωγής Πολωνίας που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1136/87 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 46.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 110 της 25. 4. 1987, σ. 21.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1265/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Μαΐου 1987

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 229/87 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2051/86 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1253/87 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2051/86 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN,

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1987, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1986, σ. 91.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 6. 5. 1987, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ΕCΥ/100 χγρ)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	52,39 44,10 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1266/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 6ης Μαΐου 1987****περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 229/87 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1177/87 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1218/87 <sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1177/87 στα στοιχεία για τα οποία

έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών που ισχύουν σήμερα κατά την εξαγωγή σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1177/87 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1987, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1987, σ. 21.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 115 της 1. 5. 1987, σ. 47.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε ECU)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό επιστροφής	
		ανά 100 χγρ	ανά 1 % περιεκτικότητας εις σακχαρόζην ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσάκχαρον, εις στερεάν κατάστασιν:		
	A. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών:		
	(I) Σάκχαρις λευκή:		
	(α) Σάκχαρις candi	45,04	
(β) Έτερα	45,13		
(II) Σάκχαρα αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών		0,4504	
B. Σάκχαρις ακατέργαστος:			
II. Έτερα:			
(α) Σάκχαρις candi	41,43 <sup>(1)</sup>		0,4504
(β) Σάκχαρις με προσθήκη αντισυσσωματικών			
(γ) ακατέργαστα σάκχαρα σε άμεση συσκευασία που δεν υπερβαίνει 5 χγρ καθαρού βάρους του προϊόντος	39,16 <sup>(1)</sup>		
(δ) Άλλα σάκχαρα ακατέργαστα	<sup>(2)</sup>		

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγομένης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1267/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 6ης Μαΐου 1987****περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 47η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 229/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο στοιχείο δ),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1986 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1002/87<sup>(4)</sup>, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη,

ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 47η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την 47η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται δυνάμει του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1659/86, το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 47,200 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1987, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 29.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 8. 4. 1987, σ. 16.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1268/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 6ης Μαΐου 1987

περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την πρώτη τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 229/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87 της Επιτροπής της 15ης Απριλίου 1987 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης<sup>(3)</sup>, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87 καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για

την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την πρώτη τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Ζάχαρης δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την πρώτη τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87 το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 47,167 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1987, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 145 της 30. 5. 1986, σ. 29.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1269/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 6ης Μαΐου 1987**  
**περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσσα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 229/87<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή της μελάσσας έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1113/87<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1190/87<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1113/87, στα

στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση της εισφοράς που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η εισφορά που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για τη μελάσσα καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Μαΐου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 1987.

Για την Επιτροπή  
Frans ANDRIESEN  
Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1987, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 23. 4. 1987, σ. 12.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1987, σ. 49.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**του κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1987 περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσσα**

(ECU/100 χγρ)		
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.03	Μελάσσα, έστω και αποχρωματισμένη	0,52

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Απριλίου 1987

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεύχελλών, για την αλιεία στα ανοικτά των Σεύχελλών

(87/255/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 167 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι η συμφωνία μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας των Σεύχελλών και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των Σεύχελλών, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 23 Μαΐου 1985<sup>(2)</sup>, καταγγέλθηκε από τη Δημοκρατία των Σεύχελλών κατά τη λήξη της πρώτης της τριετούς περιόδου εφαρμογής·

ότι, βάσει του άρθρου 13 της συμφωνίας, η Κοινότητα και τη Δημοκρατία των Σεύχελλών πραγματοποίησαν διαπραγματεύσεις για τον καθορισμό των αναγκαίων τροποποιήσεων της συμφωνίας·

ότι οι εν λόγω διαπραγματεύσεις κατέληξαν σε νέα συμφωνία που μονογραφήθηκε στις 3 Δεκεμβρίου 1986, με την οποία οι αλιείς της διευρυμένης Κοινότητας διατηρούν τις δυνατότητές τους να αλιεύουν στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των Σεύχελλών·

ότι, για να αποφευχθεί η διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της διευρυμένης Κοινότητας, τα δύο μέρη μονόγραψαν επίσης ανταλλαγή επιστολών που

προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή της νέας συμφωνίας από τις 18 Ιανουαρίου 1987· ότι είναι λοιπόν απαραίτητο να εγκριθεί αυτή η ανταλλαγή επιστολών το συντομότερο δυνατό, αναμένοντας τη σύναψη της συμφωνίας βάσει του άρθρου 43 της συνθήκης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεύχελλών για την αλιεία στα ανοικτά των Σεύχελλών, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Τα κείμενα της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών και της συμφωνίας επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Λουξεμβούργο, 28 Απριλίου 1987.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

P. DE KEERSMAEKER

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 81 της 28. 3. 1987, σ. 7.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 149 της 8. 6. 1985, σ. 1.

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

**υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεύχελλών, για την αλιεία στα ανοικτά των Σεύχελλών**

*A. Επιστολή της κυβέρνησης της Δημοκρατίας των Σεύχελλών*

Βρυξέλλες, .....

Κύριε .....

Αναφερόμενος στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεύχελλών σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των Σεύχελλών, που μονογράφηκε στις 3 Δεκεμβρίου 1986, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η κυβέρνηση της Δημοκρατίας των Σεύχελλών είναι έτοιμη να εφαρμόσει την εν λόγω συμφωνία προσωρινά από τις 18 Ιανουαρίου 1987, μέχρις ενάρξεως ισχύος της σύμφωνα με το άρθρο 13 της εν λόγω συμφωνίας, εφόσον η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα διατίθεται να πράξει το ίδιο.

Στην περίπτωση αυτή, μια πρώτη ετήσια δόση της χρηματικής αντιστάθμισης που καθορίζεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου της εν λόγω συμφωνίας πρέπει να καταβληθεί πριν από τις 31 Μαΐου 1987.

Θα σας ήμουν υπόχρεος αν θέλατε να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την προαναφερόμενη προσωρινή εφαρμογή.

Παρακαλώ δεχθείτε, Κύριε ....., την έκφραση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

*Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας  
των Σεύχελλών*

*B. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας*

Βρυξέλλες, .....

Κύριε .....

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας η οποία έχει ως εξής:

«Αναφερόμενος στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεύχελλών σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά των Σεύχελλών, που μονογράφηκε στις 3 Δεκεμβρίου 1986, έχω την τιμή να σας πληροφορήσω ότι η κυβέρνηση της Δημοκρατίας των Σεύχελλών είναι έτοιμη να εφαρμόσει την εν λόγω συμφωνία προσωρινά από τις 18 Ιανουαρίου 1987, μέχρις της ενάρξεως ισχύος της σύμφωνα με το άρθρο 13 της εν λόγω συμφωνίας, εφόσον η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα διατίθεται να πράξει το ίδιο.

Στην περίπτωση αυτή, μια πρώτη ετήσια δόση της χρηματικής αντιστάθμισης που καθορίζεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου της εν λόγω συμφωνίας πρέπει να καταβληθεί πριν από τις 31 Μαΐου 1987.

Θα σας ήμουν υπόχρεος αν θέλατε να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την προαναφερόμενη προσωρινή εφαρμογή.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα συμφωνεί με την προσωρινή εφαρμογή όπως αναφέρεται ανωτέρω.

Παρακαλώ δεχθείτε, Κύριε ....., την έκφραση της βαθύτατης εκτίμησής μου.

*Εξ ονόματος του  
Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

**μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων για την αλιεία στα ανοικτά των Σεϋχέλλων**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

αποκαλούμενη στο εξής «Κοινότητα», και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΩΝ ΣΕΥΧΕΛΛΩΝ,

αποκαλούμενη στον εξής «Σεϋχέλλες»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ το πνεύμα συνεργασίας που απορρέει από τη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ και τις σχέσεις καλής συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των Σεϋχέλλων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη θέληση των Σεϋχέλλων να προωθήσουν την ορθολογική εκμετάλλευση των αλιευτικών τους πόρων μέσω εντονότερης συνεργασίας,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι Σεϋχέλλες έχουν υπό την κυριαρχία τους ή υπό τη δικαιοδοσία τους, όσον αφορά ιδίως τη θαλάσσια αλιεία, ζώνη διακοσίων ναυτικών μιλίων από τις ακτές τους,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα δύο μέρη έχουν υπογράψει τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να έχουν μεταξύ τους σχέσεις που διέπονται από πνεύμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης και σεβασμού των αμοιβαίων συμφερόντων τους στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορίσουν τις λεπτομέρειες και τους όρους δραστηριοτήτων που παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον για τα δύο μέρη,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

*Άρθρο 1*

Η παρούσα συμφωνία αποσκοπεί στην καθιέρωση των αρχών και των κανόνων που θα διέπουν στο μέλλον το σύνολο των αλιευτικών δραστηριοτήτων από τα σκάφη που φέρουν σημαία των κρατών μελών της Κοινότητας, αποκαλούμενα στο εξής «σκάφη της Κοινότητας», στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των Σεϋχέλλων όσον αφορά την άσκηση της αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας και τους άλλους κανόνες του διεθνούς δικαίου και των διεθνών πρακτικών, και τα οποία ύδατα αποκαλούνται στο εξής «ύδατα των Σεϋχέλλων».

*Άρθρο 2*

1. Οι Σεϋχέλλες επιτρέπουν την άσκηση της αλιείας στα ύδατα των Σεϋχέλλων από τα σκάφη της Κοινότητας σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.
2. Οι αλιευτικές δραστηριότητες βάσει της παρούσας συμφωνίας θα ασκούνται σύμφωνα με τη νομοθεσία των Σεϋχέλλων.

*Άρθρο 3*

1. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της τήρησης από τα σκάφη της των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και των νόμων που διέπουν την άσκηση της αλιείας στα ύδατα των Σεϋχέλλων σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης των

Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας και τους άλλους κανόνες του διεθνούς δικαίου και των διεθνών πρακτικών.

2. Οι αρχές των Σεϋχέλλων κοινοποιούν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κάθε σχέδιο τροποποίησης των εν λόγω νόμων.

*Άρθρο 4*

1. Οι αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα των Σεϋχέλλων μπορούν να ασκούνται από τα σκάφη της Κοινότητας μόνον μετά από άδεια που χορηγούν οι αρχές των Σεϋχέλλων κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας.
2. Αυτή η άδεια προϋποθέτει την καταβολή ειδικών τελών από τους ενδιαφερόμενους εφοπλιστές.
3. Οι διατυπώσεις για την υποβολή αιτήσεων για τη χορήγηση αδειών, το ποσό των τελών καθώς και οι τρόποι πληρωμής καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

*Άρθρο 5*

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συντονίζουν τις ενέργειές τους, είτε άμεσα είτε στα πλαίσια των διεθνών οργανισμών, προκειμένου να διασφαλίσουν τη διαχείριση και τη διατήρηση των ζώντων πόρων του Ινδικού Ωκεανού, ιδίως όσον αφορά τα κατ' εξοχή μεταναστευτικά είδη, καθώς και για να διευκολύνουν τη σχετική επιστημονική έρευνα.

*Άρθρο 6*

Σε αντάλλαγμα των δυνατοτήτων αλιείας που παρέχονται δυνάμει του άρθρου 2, η Κοινότητα καταβάλλει χρηματοδοτική συνεισφορά στις Σεύχελλες σύμφωνα με τις διατάξεις που αφορούν την πληρωμή και την αντιστάθμιση που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 του πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στην παρούσα συμφωνία, με επιφύλαξη των χρηματοδοτήσεων που δικαιούνται οι Σεύχελλες στα πλαίσια της σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ.

*Άρθρο 7*

1. Με επιφύλαξη της άσκησης εκ μέρους των Σεύχελλων της κυριαρχίας ή δικαιοδοσίας στα ύδατα των Σεύχελλων, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνεννοούνται για θέματα που αφορούν την εφαρμογή και τη σωστή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Για το σκοπό αυτό συγκροτείται μεικτή επιτροπή. Η επιτροπή αυτή συνεδριάζει μετά από αίτηση ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Σε περίπτωση διαφοράς σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις.

3. Σε περίπτωση που οι εν λόγω διαβουλεύσεις δεν καταλήξουν σε συμφωνία και όταν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν τηρεί τις ειδικές διατάξεις ή τους όρους που ορίζονται στην παρούσα συμφωνία, η διαφορά υποβάλλεται σε διαιτησία βάσει των όρων που καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 8*

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν θίγουν ούτε προδικάζουν, κατ' ουδένα τρόπο, τις απόψεις ενός συμβαλλόμενου μέρους όσον αφορά κάποιο ζήτημα σχετικό με το δίκαιο της θάλασσας.

*Άρθρο 9*

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη όπου εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας των Σεύχελλων.

*Άρθρο 10*

Τα παραρτήματα και το πρωτόκολλο που επισυνάπτονται στην παρούσα συμφωνία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος

της και, εκτός αντιθέτου διατάξεως, αναφορά στην παρούσα συμφωνία αποτελεί αναφορά και σε αυτά.

*Άρθρο 11*

Σε περίπτωση που οι αρχές των Σεύχελλων αποφασίσουν, σε συνάρτηση με την εξέλιξη των αποθεμάτων, να λάβουν μέτρα διατήρησης τα οποία θίγουν τις δραστηριότητες των σκαφών της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλεύσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών με σκοπό την προσαρμογή του παραρτήματος I, του παραρτήματος III και του πρωτοκόλλου.

*Άρθρο 12*

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για αρχική περίοδο τριών ετών από την ημερομηνία που αρχίζει να ισχύει. Εάν η συμφωνία δεν τερματισθεί από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη με καταγγελία που κοινοποιείται έξι μήνες πριν από την ημερομηνία λήξεως αυτής της τριετούς περιόδου, τότε η συμφωνία παραμένει σε ισχύ για συμπληρωματικές περιόδους δύο ετών, εφόσον δεν κοινοποιηθεί καταγγελία τρεις μήνες τουλάχιστον πριν από την ημερομηνία λήξης κάθε διετούς περιόδου. Στο τέλος της αρχικής τριετούς περιόδου και κατά τη λήξη κάθε μιας από τις διετείς περιόδους, τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε διαπραγματεύσεις για να καθορίσουν με κοινή συμφωνία τις τυχόν απαιτούμενες τροποποιήσεις ή προσθήκες στα παραρτήματα ή στο πρωτόκολλο. Εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιήσει καταγγελία της συμφωνίας, τα συμβαλλόμενα μέρη αρχίζουν διαπραγματεύσεις.

*Άρθρο 13*

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υπογραφής της.

*Άρθρο 14*

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην ισπανική, δανική, γερμανική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά· κατατίθεται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΣΤΑ ΎΔΑΤΑ ΤΩΝ ΣΕΥΧΕΛΛΩΝ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

## 1. Αίτηση άδειας και διατυπώσεις για την έκδοση αδειών

Η διαδικασία για τις αιτήσεις και την έκδοση αδειών που επιτρέπουν στα σκάφη της Κοινότητας να αλιεύουν στα ύδατα των Σευχελλών είναι οι ακόλουθες:

- α) η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλλει, μέσω του εκπροσώπου της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Σευχέλλες, στην αλιευτική αρχή των Σευχελλών, αίτηση του εφοπλιστού για κάθε σκάφος που επιθυμεί να ασκήσει αλιευτική δραστηριότητα βάσει της παρούσας συμφωνίας, τουλάχιστον 20 ημέρες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει η περίοδος ισχύος που αναφέρεται στην αίτηση. Για τις αιτήσεις χρησιμοποιείται το έντυπο που χορηγούν για το σκοπό αυτό οι Σευχέλλες, υπόδειγμα του οποίου προσαρτάται.
- β) κάθε άδεια χορηγείται στον εφοπλιστή για ένα συγκεκριμένο σκάφος. Μετά από αίτηση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η άδεια για ένα σκάφος είναι δυνατόν, σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας, να αντικατασταθεί με άδεια για άλλο σκάφος της Κοινότητας.
- γ) οι άδειες χορηγούνται από τις αρχές των Σευχελλών στον εφοπλιστή, τους εκπροσώπους του ή τους πράκτορες του. Στον εκπρόσωπο της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις Σευχέλλες αποστέλλεται κοινοποίηση σχετικά με τις άδειες που χορήγησε η αλιευτική αρχή των Σευχελλών.
- δ) η άδεια πρέπει να φυλάσσεται συνεχώς επί του σκάφους.
- ε) οι αρχές των Σευχελλών ανακοινώνουν, πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας, τις ρυθμίσεις σχετικά με την πληρωμή των τελών για τη χορήγηση αδειών, και ιδίως τις λεπτομέρειες που αφορούν τους τραπεζικούς λογαριασμούς και τα νομίσματα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν.

## 2. Ισχύς των αδειών και πληρωμή

- α) Η άδεια ισχύει για περίοδο ενός έτους. Είναι ανανεώσιμη.
- β) Όσον αφορά τα τονοαλιευτικά, τα τέλη καθορίζονται σε 20 ECU για κάθε τόνο ιχθύων που αλιεύθηκαν στα ύδατα των Σευχελλών. Οι άδειες για τα τονοαλιευτικά εκδίδονται αφού καταβληθεί στις Σευχέλλες προκαταβολικά ένα κατ' αποκοπή ποσό 5 000 ECU κατ' έτος για κάθε τονοαλιευτικό seiner, που ισοδυναμεί με τέλη για 250 τόνους τόνου που αλιεύονται στα ύδατα των Σευχελλών κατ' έτος. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συντάσσει κατά τη λήξη κάθε ημερολογιακού έτους προσωρινό λογαριασμό σχετικά με τα οφειλόμενα τέλη για το αλιευτικό έτος, βάσει των δηλώσεων αλιευμάτων που υποβάλλουν οι εφοπλιστές, και που ανακοινώνονται ταυτόχρονα στις αρχές των Σευχελλών και στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Το αντίστοιχο ποσό καταβάλλεται από κάθε εφοπλιστή στο Δημόσιο Ταμείο των Σευχελλών, το αργότερο στις 31 Μαρτίου του επόμενου έτους. Ο οριστικός λογαριασμός των οφειλομένων τελών για ένα αλιευτικό έτος συντάσσεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, λαμβάνοντας υπόψη τις επιστημονικές γνώμες που έχουν δοθεί, ιδίως από τους εμπειρογνώμονες του FAO, του ORSTOM και του Ισπανικού Ωκεανογραφικού Ινστιτούτου (Spanisch Institute of Oceanography) (IEO) που είναι εγκατεστημένοι στις Σευχέλλες και όλα τα στατιστικά στοιχεία που μπορούν να συλλέγουν από ένα διεθνή αλιευτικό οργανισμό στον Ινδικό Ωκεανό. Ο λογαριασμός κοινοποιείται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στους εφοπλιστές στους οποίους δίδεται προθεσμία 30 ημερών για να εκπληρώσουν τις χρηματικές τους υποχρεώσεις. Αν το ποσό που οφείλεται για τις τρέχουσες αλιευτικές δραστηριότητες δεν ισοδυναμεί με την προκαταβολή, το αντίστοιχο υπόλοιπο δεν επιστρέφεται στον εφοπλιστή.
- γ) Όσον αφορά σκάφη άλλα από τονοαλιευτικά, τα τέλη καθορίζονται ανάλογα με τα κοχ του σκάφους.

## 3. Παρατηρητές

Τα τονοαλιευτικά, μετά από αίτηση των αρχών των Σευχελλών, επιτρέπουν την επιβίβαση στο σκάφος παρατηρητού ο οποίος επιφορτίζεται από τις εν λόγω αρχές, με τον έλεγχο των αλιευμάτων που αλιεύθηκαν στα ύδατα των Σευχελλών. Στους παρατηρητές παρέχονται όλες οι απαραίτητες διευκολύνσεις για την άσκηση των καθηκόντων τους, στα οποία περιλαμβάνεται η πρόσβαση σε χώρους και έγγραφα. Ο παρατηρητής δεν παραμένει στο σκάφος μεγαλύτερο διάστημα από το απαιτούμενο για την άσκηση των καθηκόντων του. Στους παρατηρητές, ενόσω βρίσκονται επί του σκάφους, παρέχεται κατάλληλη διατροφή και καλές συνθήκες παραμονής. Όταν το τονοαλιευτικό στο οποίο επιβαίνει σευχελλός παρατηρητής εγκαταλείψει τα ύδατα των Σευχελλών, λαμβάνονται όλα τα μέτρα για την επιστροφή του παρατηρητού το συντομότερο δυνατό στις Σευχέλλες, με έξοδα του εφοπλιστή.

**4. Απασχόληση αλιέων**

Κάθε τονοαλιευτικό προσλαμβάνει επί του σκάφους τουλάχιστον δύο σεύχελλους αλιείς οι οποίοι ορίζονται από τις αρχές των Σεύχελλών, κατόπιν συμφωνίας με τους εφοπλιστές, και τούτο κατά τη διάρκεια της αλιευτικής δραστηριότητας. Οι συμβάσεις απασχόλησης των αλιέων συνάπτονται στη Βικτώρια μεταξύ των εκπροσώπων του εφοπλιστού και των αλιέων, σε συμφωνία με την αλιευτική αρχή των Σεύχελλών. Οι εν λόγω συμβάσεις εξασφαλίζουν στους αλιείς τα πλεονεκτήματα κοινωνικής ασφάλισης των αλιέων, περιλαμβάνεται δε ασφάλιση για ατυχήματα ζωής και για ασθένειες.

**5. Εκφόρτωση**

Τα τονοαλιευτικά που εκφορτώνονται στον λιμένα της Βικτώρια υποχρεούνται να διαθέτουν τα παρεμπόδιοντα αλιεύματά τους στις αρχές των Σεύχελλών στις τοπικές τιμές της αγοράς. Επιπλέον, τα κοινοτικά τονοαλιευτικά συμμετέχουν στην κάλυψη των αναγκών της κονσερβοποιίας τόνου Σεύχελλών, σε τιμή που καθορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ των κοινοτικών εφοπλιστών και της αλιευτικής αρχής των Σεύχελλών βάσει των ισχυόντων διεθνών τιμών. Το ποσό πρέπει να καταβάλλεται σε μετατρέψιμο νόμισμα. Το πρόγραμμα των εκφορτώσεων καθορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ των κοινοτικών εφοπλιστών και της αλιευτικής αρχής των Σεύχελλών. Σε περίπτωση εκφορτώσεων ή μεταφορτώσεων, οι εφοπλιστές παραδίδουν στην αλιευτική αρχή των Σεύχελλών τους ιχθείς που δεν διατηρούν επί του σκάφους.

**6. Ραδιοεπικοινωνία**

Κατά τη διάρκεια των αλιευτικών δραστηριοτήτων τους στα ύδατα των Σεύχελλών, τα σκάφη ανακοινώνουν στις αρχές των Σεύχελλών, μέσω του ραδιοσταθμού της Βικτώρια, κάθε τρεις ημέρες, τη θέση τους και τις αλιεύσεις τους και, στο τέλος κάθε πλου, το αποτέλεσμα των αλιεύσεων.

**7. Αλιευτικές ζώνες**

Για να μην παρεμποδίζεται η αλιεία μικρής κλίμακας στην αλιευτική ζώνη των Σεύχελλών, δεν επιτρέπεται να αλιεύουν κοινοτικά τονοαλιευτικά στις ζώνες που καθορίζονται στο παράρτημα III και εντός των ορίων τριών ναυτικών μιλίων γύρω από τις σχεδίες που έχουν τοποθετήσει οι αρχές των Σεύχελλών, η γεωγραφική θέση των οποίων έχει ανακοινωθεί στον εκπρόσωπο ή στον πράκτορα των εφοπλιστών.

**8. Λιμενικός εξοπλισμός και χρησιμοποίηση προμηθειών και υπηρεσιών**

Τα κοινοτικά σκάφη θα προσπαθούν να προμηθεύονται στις Σεύχελλες όλες τις προμήθειες και τις υπηρεσίες που είναι απαραίτητες για τις δραστηριότητές τους. Οι αρχές των Σεύχελλών καθορίζουν, σε συμφωνία με τους εφοπλιστές, τους όρους για τη χρησιμοποίηση του λιμενικού εξοπλισμού και, αν είναι απαραίτητο, των προμηθειών και των υπηρεσιών.

**ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΣΕ ΞΕΝΟ ΣΚΑΦΟΣ**

Όνομα του αιτούντος .....

Διεύθυνση του αιτούντος .....

Όνομα και διεύθυνση του ατόμου στο οποίο έχει ναυλωθεί το σκάφος, σε περίπτωση που είναι άλλο από το ανωτέρω: .....

Όνομα και διεύθυνση άλλου νομίμου εκπροσώπου στις Σεύχelles: .....

Όνομα και διεύθυνση του εφοπλιστή: .....

Όνομα του σκάφους: .....

Τύπος του σκάφους: .....

Μήκος και κόροι καθαρής χωρητικότητας του σκάφους: .....

Τύπος της μηχανής, ισχύς της μηχανής σε ίππους και κόροι ολικής χωρητικότητας: .....

Λιμένας και χώρα νηολόγησης:.....

Αύξων αριθμός νηολόγησης: .....

Εξωτερικά στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους: .....

Αριθμός κλήσης του ατόμου/στοιχεία κλήσης: .....

Συχνότητα: .....

στοιχεία εξοπλισμού: .....

αριθμός και υπηκοότητα του πληρώματος: .....

Προτεινόμενη αλιευτική ζώνη και είδη ιχθύων: .....

Περιγραφή των αλιευτικών δραστηριοτήτων συναφών επιχειρήσεων και άλλων συμβατικών ρυθμίσεων: .....

Πιστοποιώ ..... ότι τα ανωτέρω στοιχεία είναι ορθά.

Ημερομηνία: ..... Υπογραφή: .....



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Εντός δύο μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη ζήτησε να υποβληθεί διαφορά σε διαιτησία σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 της συμφωνίας, κάθε συμβαλλόμενο μέρος υποδεικνύει ένα μέλος του διαιτητικού δικαστηρίου και τα δύο αυτά μέλη, εντός τριών μηνών από την αυτή ημερομηνία, υποδεικνύουν υπήκοο τρίτου κράτους, ο οποίος δεν είναι υπήκοος κανενός από τα συμβαλλόμενα μέρη, σαν τρίτο μέλος το οποίο ορίζεται από τα δύο μέρη.
2. Το συμβαλλόμενο μέρος που προσφεύγει σε διαιτησία, κατά τη στιγμή της εξέτασης της αίτησης, υποβάλλει δήλωση σχετικά με την αξίωσή του και τους λόγους στους οποίους η αξίωση αυτή βασίζεται.
3. Αν η περίοδος που καθορίζεται στην παράγραφο 1 δεν έχει τηρηθεί ή τα δύο μέρη δεν συμφώνησαν σχετικά με τον υπήκοο του τρίτου κράτους όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1, καθένα από τα δύο μέρη μπορεί, εφόσον δεν υπάρχει καμία άλλη σχετική ρύθμιση, να απευθυνθεί στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών ο οποίος θα πραγματοποιήσει τις απαραίτητες ενέργειες.
4. Το διαιτητικό δικαστήριο, βάσει της παρούσας συμφωνίας και των άλλων κανόνων του διεθνούς δικαίου, αποφασίζει με πλειοψηφία. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές. Μολονότι οι δαπάνες του διαιτητικού δικαστηρίου επιβαρύνουν κανονικά εξίσου τα δύο μέρη, το διαιτητικό δικαστήριο έχει τη δυνατότητα να αποφασίζει διαφορετικά σχετικά με τις δαπάνες. Όσον αφορά όλα τα υπόλοιπα θέματα, το διοικητικό δικαστήριο καθορίζει τις διαδικασίες που θα ακολουθήσει.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΖΩΝΕΣ ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΑΣΚΗΣΗ ΑΛΙΕΙΑΣ ΑΠΟ ΞΕΝΑ ΣΚΑΦΗ

**Ζώνη 1:** περιλαμβάνει περιοχή γύρω από τη νήσο Mahe και τις Σευχέλλες Banc, με τα ακόλουθα όρια:

από το σημείο 1 (γεωγραφικό πλάτος  $5^{\circ}22'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $57^{\circ}23'$  Ανατολικά), στο σημείο 2 (γεωγραφικό πλάτος  $3^{\circ}40'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}06'9''$  Ανατολικά), στο σημείο 3 (γεωγραφικό πλάτος  $3^{\circ}30'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $55^{\circ}11'$  Ανατολικά), στο σημείο 4 (γεωγραφικό πλάτος  $3^{\circ}55'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $54^{\circ}23'$  Ανατολικά), στο σημείο 5 (γεωγραφικό πλάτος  $4^{\circ}44'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $53^{\circ}47'$  Ανατολικά), στο σημείο 6 (γεωγραφικό πλάτος  $5^{\circ}38'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}08'$  Ανατολικά), στο σημείο 7 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}34'04''$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}02'$  Ανατολικά), στο σημείο 8 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}34'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}23'$  Ανατολικά), και πίσω στο σημείο 1, το σημείο εκκίνησης.

**Ζώνη 2:** περιλαμβάνει περιοχή γύρω από την νήσο Platte, με τα ακόλουθα όρια:

από το σημείο 1 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}06'3''$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $55^{\circ}35'6''$  Ανατολικά), στο σημείο 2 (γεωγραφικό πλάτος  $5^{\circ}39'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $55^{\circ}35'6''$  Ανατολικά), στο σημείο 3 (γεωγραφικό πλάτος  $5^{\circ}39'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $55^{\circ}10'$  Ανατολικά), στο σημείο 4 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}06'3''$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $55^{\circ}10'$  Ανατολικά), και πίσω στο σημείο 1, το σημείο εκκίνησης.

**Ζώνη 3:** περιλαμβάνει περιοχή γύρω από την νήσο Coetivy, με τα ακόλουθα όρια:

από το σημείο 1 (γεωγραφικό πλάτος  $7^{\circ}23'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}25'$  Ανατολικά), στο σημείο 2 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}53'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}35'$  Ανατολικά), στο σημείο 3 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}53'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}06'$  Ανατολικά), στο σημείο 4 (γεωγραφικό πλάτος  $7^{\circ}23'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $55^{\circ}56'$  Ανατολικά), και πίσω στο σημείο 1, το σημείο εκκίνησης.

**Ζώνη 4:** περιλαμβάνει περιοχή γύρω από το Fortun Bank, με τα ακόλουθα όρια:

από το σημείο 1 (γεωγραφικό πλάτος  $7^{\circ}35'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $57^{\circ}13'$  Ανατολικά), στο σημείο 2 (γεωγραφικό πλάτος  $7^{\circ}01'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}56'$  Ανατολικά), στο σημείο 3 (γεωγραφικό πλάτος  $7^{\circ}01'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}45'$  Ανατολικά), στο σημείο 4 (γεωγραφικό πλάτος  $7^{\circ}16'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}40'$  Ανατολικά), στο σημείο 5 (γεωγραφικό πλάτος  $7^{\circ}35'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $56^{\circ}49'$  Ανατολικά), και πίσω στο σημείο 1, το σημείο εκκίνησης.

**Ζώνη 5:** περιλαμβάνει περιοχή γύρω από τις νήσους Amirantes, με τα ακόλουθα όρια:

από το σημείο 1 (γεωγραφικό πλάτος  $5^{\circ}45'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $53^{\circ}55'$  Ανατολικά), στο σημείο 2 (γεωγραφικό πλάτος  $4^{\circ}41'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $53^{\circ}35'6''$  Ανατολικά), στο σημείο 3 (γεωγραφικό πλάτος  $4^{\circ}41'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $53^{\circ}13'$  Ανατολικά), στο σημείο 4 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}09'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $52^{\circ}36'$  Ανατολικά), στο σημείο 5 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}33'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $53^{\circ}06'$  Ανατολικά), και πίσω στο σημείο 1, το σημείο εκκίνησης.

**Ζώνη 6:** περιλαμβάνει περιοχή γύρω από τις νήσους Alphonse, με τα ακόλουθα όρια:

από το σημείο 1 (γεωγραφικό πλάτος  $7^{\circ}21'5''$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $52^{\circ}56'5''$  Ανατολικά), στο σημείο 2 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}48'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $52^{\circ}56'5''$  Ανατολικά), στο σημείο 3 (γεωγραφικό πλάτος  $6^{\circ}48'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $52^{\circ}32'$  Ανατολικά), στο σημείο 4 (γεωγραφικό πλάτος  $7^{\circ}21'5''$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $52^{\circ}32'$  Ανατολικά), και πίσω στο σημείο 1, το σημείο εκκίνησης.

**Ζώνη 7:** περιλαμβάνει περιοχή γύρω από τις νήσους Providense, Farquhar, St. Pierre και Wizard Reef, με τα ακόλουθα όρια:

από το σημείο 1 (γεωγραφικό πλάτος  $10^{\circ}20'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $51^{\circ}29'$  Ανατολικά), στο σημείο 2 (γεωγραφικό πλάτος  $8^{\circ}39'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $51^{\circ}12'$  Ανατολικά), στο σημείο 3 (γεωγραφικό πλάτος  $9^{\circ}04'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $50^{\circ}28'$  Ανατολικά), στο σημείο 4 (γεωγραφικό πλάτος  $10^{\circ}30'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $50^{\circ}46'$  Ανατολικά), και πίσω στο σημείο 1, το σημείο εκκίνησης.

**Ζώνη 8:** περιλαμβάνει περιοχή γύρω από τις νήσους Cosmoledo και Astove, με τα ακόλουθα όρια:

από το σημείο 1 (γεωγραφικό πλάτος  $10^{\circ}18'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $48^{\circ}02'$  Ανατολικά), στο σημείο 2 (γεωγραφικό πλάτος  $9^{\circ}34'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $47^{\circ}49'$  Ανατολικά), στο σημείο 3 (γεωγραφικό πλάτος  $9^{\circ}23'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $47^{\circ}34'$  Ανατολικά), στο σημείο 4 (γεωγραφικό πλάτος  $9^{\circ}39'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $47^{\circ}14'$  Ανατολικά), στο σημείο 5 (γεωγραφικό πλάτος  $10^{\circ}18'$  Νότια και γεωγραφικό μήκος  $47^{\circ}36'$  Ανατολικά), και πίσω στο σημείο 1, το σημείο εκκίνησης.

**Ζώνη 9:** περιλαμβάνει περιοχή γύρω από τις νήσους Aldabra και Assomption, με τα ακόλουθα όρια:

από το σημείο 1 (γεωγραφικό πλάτος 9° 54' Νότια και γεωγραφικό μήκος 46° 44' Ανατολικά), στο σημείο 2 (γεωγραφικό πλάτος 9° 10' Νότια και γεωγραφικό μήκος 46° 44' Ανατολικά), στο σημείο 3 (γεωγραφικό πλάτος 9° 10' Νότια και γεωγραφικό μήκος 46° 01' Ανατολικά), στο σημείο 4 (γεωγραφικό πλάτος 9° 59' Νότια και γεωγραφικό μήκος 46° 01' Ανατολικά), και πίσω στο σημείο 1, το σημείο εκκίνησης.

Οι περιοχές των ανωτέρω ζωνών έχουν οροθετηθεί με κόκκινες γραμμές στους γεωγραφικούς χάρτες ML/ADN/73A και ML/ADN/73B που έχουν κατατεθεί στο γραφείο του αρχιεπιθεωρητού.

---

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ**

**για τα αλιευτικά δικαιώματα και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπει η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων για την αλιεία στα ανοικτά των Σεϋχέλλων**

*Άρθρο 1*

1. Σύμφωνα με το άρθρο 2 της συμφωνίας και για τη χρονική περίοδο από τις 18 Ιανουαρίου 1987 μέχρι τις 17 Ιανουαρίου 1990, οι άδειες αλιείας στα ύδατα των Σεϋχέλλων χορηγούνται ταυτόχρονα σε 40 τονοαλιευτικά ωκεανού.
2. Επιπροσθέτως, και μετά από αίτηση της Κοινότητας, μπορούν να χορηγηθούν ορισμένες άδειες για άλλες κατηγορίες αλιευτικών σκαφών, με τους όρους που θα καθοριστούν στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας.

*Άρθρο 2*

1. Η Κοινότητα συμμετέχει στη χρηματοδότηση επιστημονικού και τεχνικού προγράμματος στις Σεϋχέλλες που προορίζεται για τη βελτίωση των γνώσεων σχετικά με τα αποθέματα ιχθύων στην περιοχή του Ινδικού Ωκεανού γύρω από τις νήσους Σεϋχέλλες, και ιδιαίτερα όσον αφορά τα κατ'εξοχήν μεταναστευτικά είδη.
2. Η συμμετοχή αυτή καθορίζεται σε 750 000 ECU για τη διάρκεια του εν λόγω πρωτοκόλλου, και τουλάχιστον το 50 % του εν λόγω ποσού πρέπει να καταβληθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1987.

*Άρθρο 3*

Μέχρις ότου υπάρξουν περισσότερα στοιχεία σχετικά με τους αλιευτικούς πόρους στα ύδατα των Σεϋχέλλων και με την επιφύλαξη μελλοντικών ρυθμίσεων, η χρηματοδοτική αντιστάθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας ρυθμίζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

Το ποσό της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης που αναφέρεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας καθορίζεται κατ' αποκοπή σε έξι εκατομμύρια (6 000 000) ECU τουλάχιστον, για τη διάρκεια του πρωτοκόλλου, και καταβάλλεται σε τρεις ίσες ετήσιες δόσεις. Το εν λόγω ποσό καλύπτει τις αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1. Στην περίπτωση αλιείας τόνου, το ποσό καλύπτει βάρος αλιευμάτων στα ύδατα των Σεϋχέλλων 40 000 τόνων τόνου που αλιεύονται ετησίως. Αν η ποσότητα του τόνου που αλιεύουν τα κοινοτικά σκάφη στα ύδατα των Σεϋχέλλων υπερβαίνει την ποσότητα αυτή, τότε το προαναφερόμενο ποσό αυξάνεται ανάλογα· ανεξάρτητα όμως από την ποσότητα που πράγματι αλιεύτηκε, το ανώτατο όριο της χρηματοδοτικής αντιστάθμισης για οποιοδήποτε έτος καθορίζεται σε δύο εκατομμύρια διακόσιες χιλιάδες (2 200 000) ECU.

---

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

REGIONS

Statistical yearbook 1986

In this publication, the Statistical Office of the European Communities gives the latest statistics relating to economic and social factors in the regions of the European Community.

The issue contains information on:

- (i) population and its structure,
- (ii) employment and unemployment,
- (iii) education, health and various social indicators,
- (iv) economic aggregates,
- (v) the main series on the different sectors of the economy: agriculture, industry, energy and the services sector,
- (vi) the Community's financial participation in investments.

The main regional indicators are also presented in a series of coloured maps.

233 pp., 14 maps.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Catalogue number: CA-44-85-412-7C-C ISBN: 92-825-5935-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 16.10      UKL 13.90      USD 20      BFR 1 000



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

EUROPEAN CENTRE FOR THE DEVELOPMENT OF VOCATIONAL TRAINING (CEDEFOP)

**EQUALITY OF OPPORTUNITY AND VOCATIONAL TRAINING**

**Five years on . . . Vocational training measures for women in the European Community**

The most distinct axis in the Community's social policy in the field of equal opportunity for men and women in working life is undoubtedly the establishment of a relevant body of legislation. A number of legal norms and directives with legal force together make up a framework which guarantees women equal treatment in the fields of employment, training and social security.

However, it is common knowledge that legal provisions are never sufficient in themselves to eliminate all forms of inequality *de facto*. Consequently, the Commission of the European Communities is pursuing a programme parallel to its work on the relevant legislation, whereby it has developed and submitted to the Member States the concept of positive action. What is called for is specific action designed to eliminate the disadvantages suffered by women in working life.

It is in pursuit of the same objective that each year from its inception, CEDEFOP has reserved a privileged position in its work programme for activities to support the Commission in realizing the guidance and training aspects of this concept.

98 pp.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Portuguese.

Catalogue number: HX-43-85-903-EN-C

ISBN: 92-825-5562-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 2.90

UKL 2.50

USD 3

BFR 180



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg